

УДК81

Учащ. В. А. Попова, В. А. Литвинюк  
Науч. рук. преп. А. В. Цвирко

(филиал БГТУ «Витебский государственный технологический колледж»)

**ЭПОХА ПЕТРОВСКИХ РЕФОРМ. ГЕРМАНИЗМЫ  
(ШТРАФ, АБЗАЦ ИЛИ КРАСНАЯ СТРОКА)**

Зачастую при изучении иностранного языка мы сталкиваемся с такой острой проблемой как отсутствие мотивации к его изучению. В своей исследовательской работе мы попытались продемонстрировать положительное влияние немецкого языка на русский, с целью формирования интереса к изучению иностранного языка, к иноязычной культуре.

Предметом нашего исследования являются заимствования, проникшие в русский язык в эпоху Петра I, их влияние на структуру и развитие русского языка в то время и на современном этапе.

Актуальность нашей темы обусловлена тем, что в последнее время немецкий язык незаслуженно вытесняется английским, несмотря на то, что культурные, политические и экономические контакты с Германией становятся все тесней.

Методы исследования: изучение и анализ специальной и справочной литературы по данной теме, сравнительно-исторический метод, метод анализа языка на этимологическом уровне, описательный метод.

В начале исследования нами были поставлены следующие цели:

1. Изучить понятие «германизмы» и историю их проникновения в русский язык
2. Ознакомиться с личностью Петра Великого и оценить его вклад в развитие государства Российского
3. Произвести компаративный анализ лексических единиц
4. Собрать и проанализировать имеющуюся информацию по теме исследования
5. Воспитывать потребность в практическом использовании немецкого языка
6. Формировать уважение к иноязычной культуре
7. Расширять общий и филологический кругозор

В заимствовании русским языком иноязычных слов в разные эпохи отразилась история нашего народа.

Самые первые заимствования из германских языков проникали в русский еще в VIII-XII вв. Например, меч – dasSchwert, панцирь (броня) – derPanzer, котел – derKessel, холм – derHügel.

Политические и культурные связи двух народов усилились в XV веке при Иване III и в XVII веке при царе Алексее Михайловиче.

Лексическое влияние европейских языков на русский особенно активизировалось в Петровскую эпоху. Преобразование всех сторон русской жизни при Петре I, его административные, военные реформы, успехи в просвещении, развитие науки - все это способствовало обогащению русской лексики иноязычными словами.

Времена правления Петра Первого характеризуются проникновением большого потока «германизмов». Германизмы — это слова или выражения, заимствованные каким-либо языком из германских языков, или оборот речи, построенный по образцу этих языков.

18 августа 1682 года на престол взошел Пётр I. Великий русский царь, а впоследствии Император, правил страной на протяжении 43 лет. Великий государь отличался необычайной способностью к преобразованиям. Пожалуй, невозможно отыскать такую сферу, которая не претерпела бы изменений, вызванных энергией деятельного царя. Большое влияние на характер реформ оказала симпатия Петра к западному образу жизни и быту, зародившаяся в ранней юности, во время частых его визитов в Немецкую слободу в Москве. Этим объясняется то, что реформам быта придавалось особенное значение.

Одной из важнейших задач, поставленных царем, было воспитание образованных людей, необходимых для построения нового государства. Начало Светскому образованию в России было положено открытием указа 14 января 1701 г. В петровское время устойчиво развивалась отечественная наука. В 1725 г. в Петербурге была открыта первая Академия наук. Современное профессиональное образование также во многом обязано Петру I. Появились первые навигационные, морские и инженерные школы.

При Петре I церковно-славянский шрифт был заменен новым более простым гражданским, которым мы пользуемся до сих пор.

Огромное влияние на язык того времени оказало проникновение целого ряда иностранных слов и новых понятий в науку, технику и искусство: *dieAktie* - акция, *derDrillbohrer* – дрель, *derWerkbank* – верстак, *dasLager* – лагерь.

Из Германии тогда были приглашены на работу в молодую столицу империи – Санкт-Петербург – большое количество ученых и специалистов. В 1716 году вышел указ Петра об обязательном обучении административных служащих немецкому языку.

Заимствование из языка в язык может идти двумя путями: устным и письменным, через посредство книг. При письменном заим-

ствовании слово изменяется сравнительно мало. При устном же облик слова часто изменяется сильнее.

Основные причины заимствования:

– экстралингвистические (исторические контакты народов, экономика языковых средств, авторитетность языка-источника)

–внутрилингвистические:

1) отсутствие в родном языке эквивалентного слова для нового предмета или понятия. Приведем несколько примеров германизмов, которые дали жизнь новым понятиям: *derPreiskurant* – прейскурант, *derAgent* – агент, *dieMarschrout* – маршрут.

2) тенденция к использованию одного заимствованного слова вместо описательного оборота, т.е., появление слов, которые упрощают состав языка, в который проникают, например абзац (вместо «красная строка»), айсберг (вместо «ледяная гора»), кастрюля (вместо «круглый котел»), курорт (вместо «место лечения»).

После Петровских реформ немецкий язык на протяжении нескольких десятков лет оказывал сильное влияние на лексику русского языка. В конце XVIII века знание иностранных языков использовалось для лучшего овладения специальностью и являлось показателем образованности и зрелости дворянина.

Петербург тяготел к французскому языку, Москва – к немецкому. В 1724 году был открыт Петербургский университет. В первые годы преподаватели приезжали из Германии и до начала сороковых годов преподавание велось на немецком языке.

В ходе нашей работы мы изучили историю, проанализировали и выявили причины и пути проникновения германизмов в русский язык. Также мы ознакомились с личностью Петра Великого и оценили его вклад в развитие государства Российского. Петровская эпоха в истории нашего народа характеризуется существенными реформами. Эти преобразования совершили переворот в сознании и в привычках русских дворян.

Сегодня сложно себе представить русский язык без внедренных в него иностранных слов. В повседневной жизни мы часто используем заимствованную из немецкого языка лексику. Такие слова как акция, пакет, картофель появляются в нашей речи часто, без них трудно себе представить речь русскоязычной части населения. Такая замена была жизненно необходима для упрощения и обогащения состава русского языка, для выражения новых понятий в области техники, культуры и военного дела.

Изучая германизмы, мы пришли к выводу, что заимствование слов из других языков — это естественный и необратимый процесс,

который обусловлен международными связями. В ходе данного исследования менялось и наше представление о многих словах русского языка, что заставляет нас вспомнить слова великого немецкого поэта Иоганна Вольфганга фон Гёте, который говорил: «Wer eine Fremdsprache nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen». — «Кто не знает иностранного языка, тот не знает ничего о своём собственном».

Таким образом, сильное влияние немецкого языка на русский началось еще со времени Петра Великого, когда иностранные слова буквально «пропитывали» русскую речь. Но это был не единственный период проникновения германизмов в речь русскоязычной части населения. Заимствования из немецкого языка активно проникали в русский и в революционный период (1917–1926 гг.), и во время Великой Отечественной войны (1941–1945 гг.). В дальнейшем мы планируем изучить эти заимствования и сделать их темой нашей будущей научно-исследовательской работы.

УДК 315.5

Учащ. Н. В. Бабуль

Науч. рук. преп. И. В. Ковалькова

(филиал БГТУ «Витебский государственный технологический колледж»)

### **РАННИЙ БРАК – ПРОБЛЕМА И АКТУАЛЬНОСТЬ СОВРЕМЕННОГО ОБЩЕСТВА**

Семья – это основанное на браке или кровном родстве объединение людей, связанных общностью быта, взаимной моральной ответственностью и взаимопомощью. Как необходимый компонент социальной структуры любого общества, выполняющий многие социальные функции, семья играет важную роль в общественном развитии. Через семью сменяются поколения людей, в ней осуществляется продолжение рода, происходит первичная социализация и воспитание детей вплоть до достижения ими гражданской зрелости.

Основу семьи составляет брачный союз между мужчиной и женщиной, санкционированный обществом. Своим возникновением, существованием и развитием семья обязана, прежде всего, общественным потребностям, нормам и санкциям, предписывающим супругам заботиться о своих детях. Как социальное явление семья изменяется в процессе развития экономического базиса общества; в то же время развитие семьи обладает относительной самостоятельностью.

Законодательством Республики Беларусь брачный возраст устанавливается с 18 лет, но, как и во многих странах предусмотрено